

GASPARDO

FBR Plus B F Plus



FALCIATRICI

Gamma falciatrici a moto alternato a doppia biella per trattori da 25 CV adatte a diversi impieghi.


FAUCHEUSES


Gamme de faucheuses à mouvements alternés à double bielle pour tracteurs de 25 CV qui s'adaptent à différentes utilisations.


MOWERS

Mower range with alternated drive and dual connecting rods for 25 HP tractors suitable for different types of uses.

MOD. **FBR Plus - B - F**

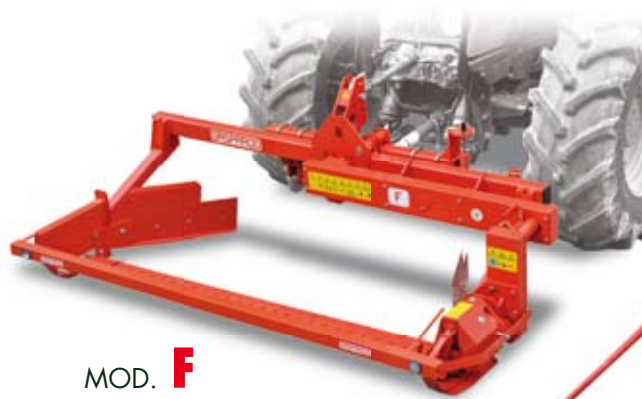
 La gamma di falciatrici a lama offerta da Gaspardo si compone di tre modelli, adatti a diversi impieghi. Il modello FBR Plus è una falciatrice retroportata professionale, il modello B è indicato per trattori di piccola taglia e per un uso hobbistico, mentre la falciatrice frontale F Plus è particolarmente indicata per lo sfalcio dei pascoli alpini con trattori a pneumatici isodiametrici.

 *The Gaspardo blade mower range includes three models suitable for different uses. The FBR Plus model is a rear-mounted professional mower, the B model is recommended for small tractors and home use, while the F Plus front mower is specially indicated for cutting mountain-side grass fields with pneumatic isodiametric tractors.*

 La gamme de faucheuses à lame proposée par Gaspardo comprend trois modèles qui s'adaptent à différentes utilisations. Le modèle FBR Plus est une faucheuse portée arrière professionnelle, le modèle B est indiqué pour les tracteurs de petite taille et pour un usage relatif aux loisirs, tandis que la faucheuse frontale F Plus est particulièrement indiquée pour le fauchage des pâturages alpins avec des tracteurs à roues isodiamétriques.



MOD. **FBR Plus**




MOD. **F**




MOD. **B**

SISTEMA A DOPPIO MOVIMENTO DENTE-LAMA - TWO-MOTION TOOTH-BLADE SYSTEM SYSTÈME À DOUBLE MOUVEMENT DENT-LAME

 Il sistema esclusivo di lame Gaspardo taglia nettamente il foraggio riproducendo l'effetto forbice.


Il taglio risulta netto anche ad elevate velocità di lavoro con qualsiasi tipo di erbaio, anche umido o allettato.

La barra di taglio a lame non solleva terreno o sassi mantenendo il fieno perfettamente pulito. La lama scorre all'interno del dente, anch'esso in movimento, per un risultato ottimale.

 *The exclusive Gaspardo blade system cuts fodder cleanly reproducing the scissors effect.*

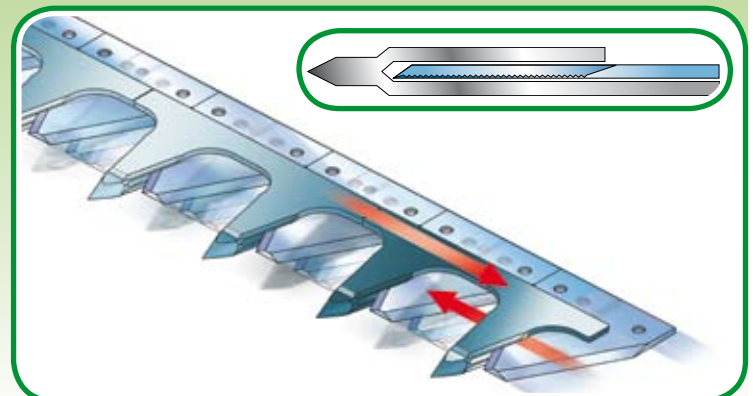
It cuts clean even at high speed with any type of grass, even if it is moist or flattened. The blade cutting bar does not pick up earth or stones, leaving the hay perfectly clean.

The blade slides inside the tooth which is also in motion, thus providing an optimal result.


 Le système exclusif de lames Gaspardo coupe nettement le fourrage en reproduisant l'effet ciseaux.


La coupe est nette même en travaillant à grande vitesse avec tout type d'herbage humide ou couché.


La barre de coupe à lames ne soulève pas le terrain ou les pierres en conservant le foin parfaitement propre. La lame glisse à l'intérieur de la dent, qui est aussi en mouvement, pour un résultat optimal.



DENTI - TOOTH - DENT

 La barra di taglio è disponibile in due versioni: dente normale o smontabile, quest'ultimo indicato per prati con sassi in superficie.

 The cutting bar is available in two versions: normal or removable tooth. The latter is recommended for stony fields.

 La barre de coupe est disponible en deux versions: dent normale ou démontable, cette dernière est indiquée pour les prés avec des cailloux à la surface.

DENTE NORMALE

(fissato con rivetto)

NORMAL TOOTH
(riveted)

DENT NORMALE
(fixée avec un rivet)

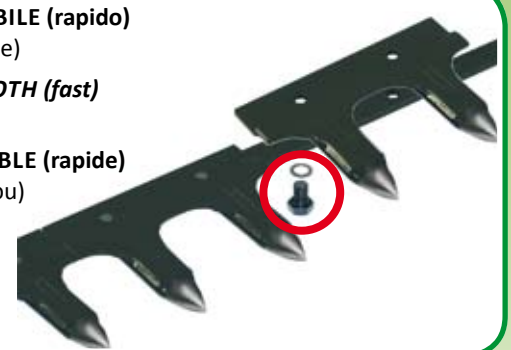


DENTE SMONTABILE (rapido)

(fissato con bullone)

REMOVABLE TOOTH (fast)
(bolted)


DENT DÉMONTABLE (rapide)
(fixée avec un écrou)





SOSTITUZIONE DENTE SMONTABILE - REMOVABLE TOOTH REPLACEMENT - REMPLACEMENT DENT DÉMONTABLE



LAME DI TAGLIO - CUTTING BLADES - LAMES DE COUPE

 Anche la lama è disponibile in due versioni: sezione normale o doppia. La versione normale è comunemente impiegata per lo sfalcio di loietto e erba medica.

 The blade is also available in two versions: normal or double section. The normal version is commonly used to cut ryegrass and alfalfa.

 Même la lame est disponible en deux versions: section normale ou double. La version normale est habituellement employée pour faucher le ray-grass d'Italie et la luzerne.

SEZIONE NORMALE


NORMAL SECTION
SECTION NORMALE





SEZIONE DOPPIA AUTOAFFILANTE

SELF-SHARPENING SECTION
SECTION DOUBLE AUTO-AIGUISANTE




 La sezione doppia del dente favorisce il taglio su colture erbacee allettate, particolarmente indicato per erbai umidi e fitti.


 The double tooth section helps cutting flattened grass, especially indicated for moist and thick grass.


 La section double de la dent est indiquée pour la coupe de l'herbe couchée et, notamment, des herbages humides et touffus.



MOD. **FBR Plus**

 FBR Plus è l'evoluzione della gloriosa FBR Gaspardo, della quale conserva il sistema di taglio brevettato, il tutto integrato in una struttura completamente riprogettata per una maggior robustezza ed affidabilità. Il comando a fune direttamente dal posto guida rende più confortevole l'utilizzo.

 *FBR Plus is the evolution of the amazing FBR Gaspardo, keeping the patented cut system, fully integrated on an all new redesigned structure providing greater robustness and reliability. The rope is commanded directly from the driver's seat, making it more comfortable to use.*

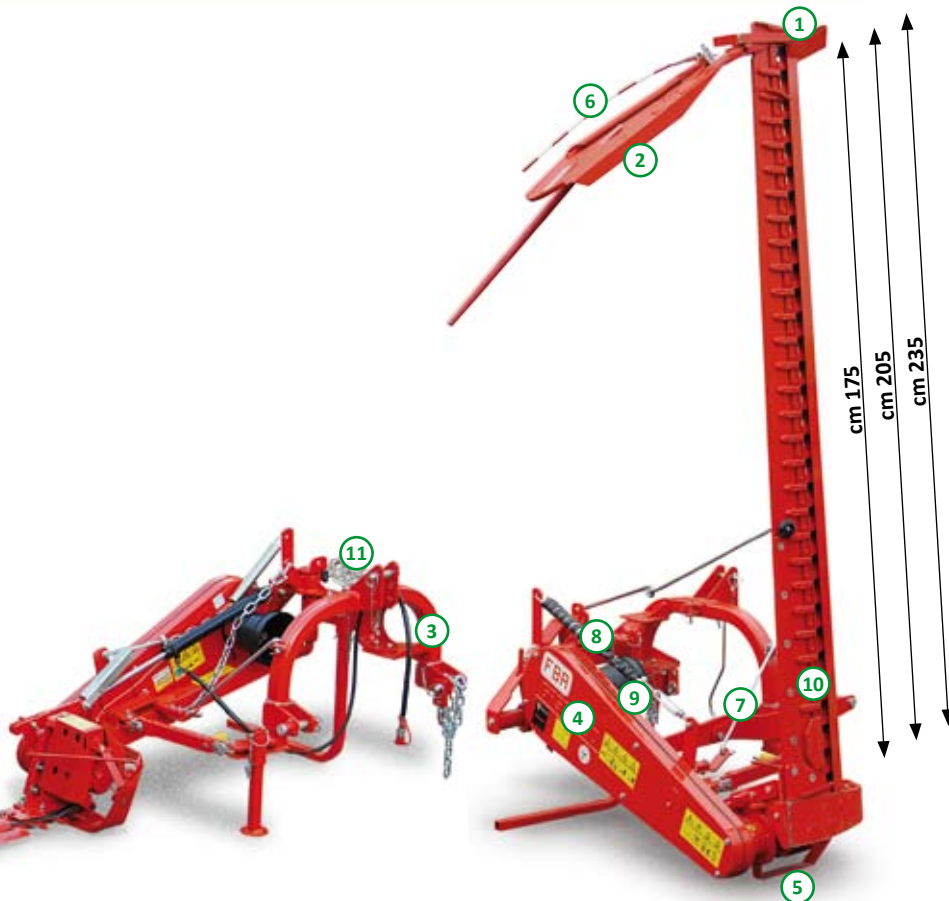
 FBR Plus est l'évolution de la célèbre FBR Gaspardo dont elle conserve le système de coupe breveté, le tout intégré sur une structure entièrement revisitée afin d'être encore plus robuste et fiable. La commande à câble directement depuis le poste de conduite rend son utilisation encore plus confortable.



La falciatrice è azionata mediante il collegamento di un cardano con la P.d.p. della trattrice che, per mezzo di una trasmissione a puleggia e cinghie contenuta in un apposito carter di protezione, trasmette il moto a due distinti sistemi biella-manovella destinati all'azionamento della lama e dei denti lama.

The mower is operated by connecting a driveline to the tractor's PTO. This transmits the drive to two distinct connecting rod-crank mechanisms that operate the blade and blade teeth, by means of a pulley and belt transmission system housed in a dedicated casing.

La faucheuse est actionnée à travers la liaison d'un cardan à la P.d.F. du tracteur qui, au moyen d'une transmission à poulie et courroies renfermée dans un carter de protection, transmet le mouvement à deux systèmes distincts bielle-tringle destinés à animer la lame et les dents de lame.



SCHEMA DELLA MACCHINA

- ① Pattino esterno
- ② Deflettore forma andana
- ③ Biellismo di trasmissione del moto
- ④ Telaio ad arco rinforzato
- ⑤ Protezione biellismo in lavoro e sostegno per stazionamento
- ⑥ Asta segnalatrice
- ⑦ Tirante d'aggancio per stazionamento
- ⑧ Nuovo giunto rinforzato in fusione d'acciaio
- ⑨ Molla registrabile che trasferisce il carico dal biellismo al telaio
- ⑩ Rinforzo avvitato della barra di taglio integrato alla trasmissione
- ⑪ Dispositivo a fune con maniglia per sollevare e abbassare la barra comodamente dal posto guida



COMPONENTS OF THE MACHINE

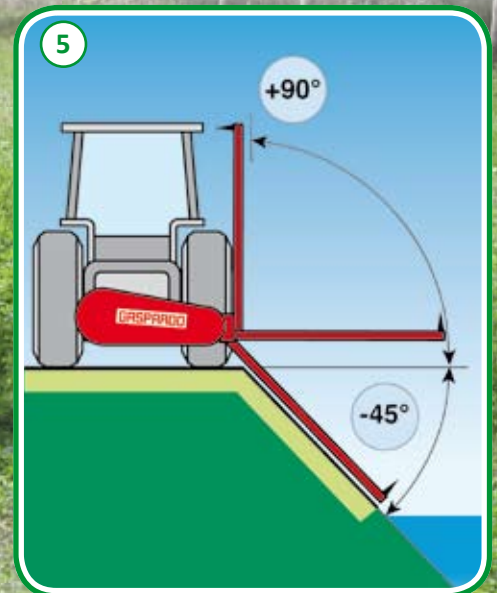
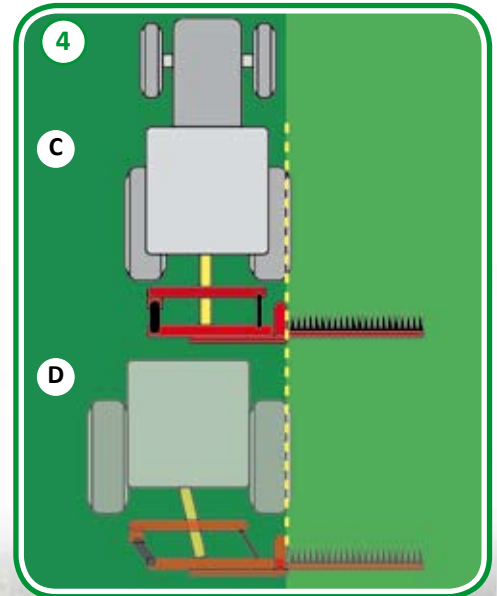
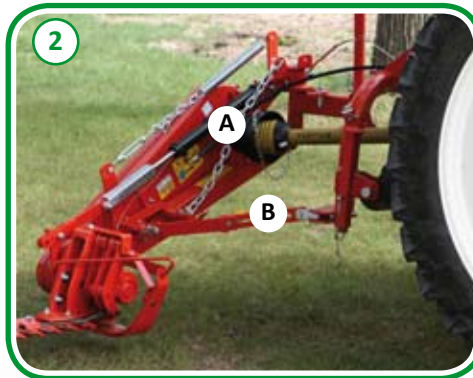
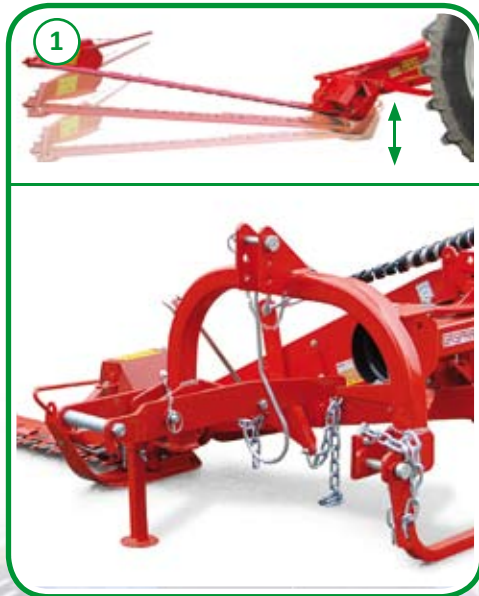
- ① External pad
- ② Swath-shaped deflector
- ③ Drive transmission connecting rod mechanism
- ④ Reinforced arch frame
- ⑤ Connecting rod guard for work and support for parking
- ⑥ Indicator rod
- ⑦ Hooking tie rod for parking
- ⑧ New die-cast steel reinforced joint
- ⑨ Adjustable spring transferring load from connecting rod mechanism to frame
- ⑩ Screwed cutting bar reinforcement built-in the transmission
- ⑪ Rope device with handle for easily lifting and lowering bar from driver's seat



SCHÉMA DE LA MACHINE

- ① Patin (externe)
- ② Déflecteur forme andain
- ③ Embiellage de transmission du mouvement
- ④ Châssis (en arc) renforcé
- ⑤ Protection de l'embiellage au travail et soutien pour le stationnement
- ⑥ Mât de signalisation
- ⑦ Tendeur d'attelage pour transport
- ⑧ Nouveau joint renforcé en fonte d'acier
- ⑨ Ressort réglable qui transfère la charge de la charge de la lame au châssis
- ⑩ Renfort vissé de la barre de coupe intégré à la transmission
- ⑪ Dispositif à corde avec poignée pour relever et abaisser la barre aisément du poste de conduite

CARATTERISTICHE E VANTAGGI FEATURES AND ADVANTAGES - CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES



Dotazione Standard:

- ① Sollevamento meccanico
- ② FBR Plus 235: (A) Sollevamento idraulico, (B) Sistema anti shock con forcella in fusione
- ③ Il robusto puntale in fusione d'acciaio è facilmente sostituibile in caso di usura o danneggiamento
- ④ Attacco adattabile alla carreggiata del trattore: (C) Attacco centrale, (D) Posizione esterna per trattori con ruote larghe.
- ⑤ **Inclinazioni della barra falciante**
Grazie alla possibilità di lavorare con la barra falciante inclinata, oltre che a lavorare su terreno piano, si rende particolarmente adatta per operare su argini, scoline e ripe.

Opzionale:

- ② FBR Plus 175 - 205: Sollevamento idraulico (sollevamento da terra aumentato sul lato interno della barra di taglio)



Standard Equipment:

- ① Mechanical lifting
- ② FBR Plus 235: (A) Hydraulic lifting, (B) Anti-shock system with die-cast fork
- ③ The sturdy die-cast steel blade can easily be replaced if worn or damaged
- ④ Hitch adaptable to tractor track: (C) Central coupling, (D) External position for tractors with wide wheels.
- ⑤ **Tilting mowing bar**
Besides operating on flat ground, the machine is ideal for work on banks, slopes and in drainage canals, since the mowing bar can work in a tilted position.

Optional:

- ② FBR Plus 175 - 205: Hydraulic lifting (lifting from the ground increased on the inner side of the cutting bar)





Équipement standard:


- ① Relevage mécanique
- ② FBR Plus 235: (A) Relevage hydraulique, (B) Système antichoc avec fourche en fonte
- ③ L'embout solide en fonte (d'acier) peut être facilement remplacé en cas d'usure ou d'endommagement
- ④ Attelage adaptable à l'ornièrre du tracteur: (C) Attelage centrale, (D) Position extérieure pour tracteurs à roues larges.
- ⑤ **Inclinaisons de la barre de coupe**
Grâce à la possibilité de travailler avec la barre de coupe inclinée, en plus du travail sur terrain plat, elle s'adapte tout particulièrement au travail sur fossés, rives et talus.

Option:

- ② FBR Plus 175 - 205: Relevage hydraulique (relevage du sol augmenté sur le côté intérieur de la barre de coupe)

 Il modello **B** è la falciatrice a doppia biella con attacco variabile indicato per trattori di ridotta potenza e PDP a 540 g/m. Il telaio speciale è studiato per trattori con carreggiata inferiore a cm 130.

 Model **B** is a dual connecting rod mower with variable hitch recommended for reduced power tractors and 540 rpm PTO. The special frame was designed for tractors with a track below 130 cm.

 Le modèle **B** est la faucheuse à double bielle avec attelage variable indiqué pour des tracteurs avec une puissance réduite et PDF à 540 t/m. Le châssis spécial est étudié pour les tracteurs avec voie de moins de 130 cm.



Punti di forza:

- ① Attacco 3 punti I e II cat.
- ② Sollevamento meccanico a fune
- ③ Dispositivo di sicurezza anti shock
- ④ Apparato di taglio rinforzato
- ⑤ Andana laterale intercambiabile
- ⑥ Pattini antiusura



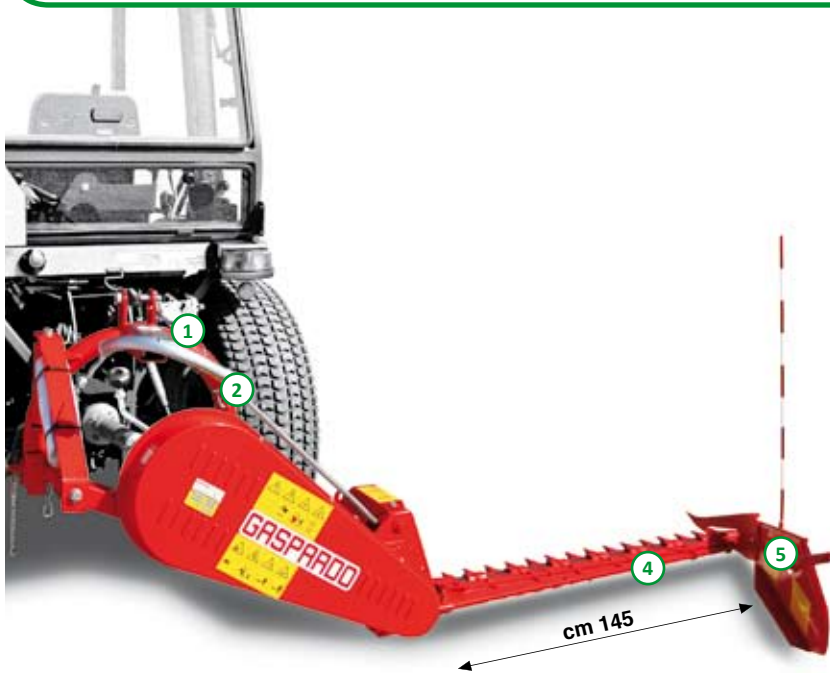
Strong points:


- ① 3-point hitch I and II cat.
- ② Mechanical rope lift
- ③ Anti-shock safety device
- ④ Reinforced cutting device
- ⑤ Interchangeable side swath
- ⑥ Wear-resistant pads





Points forts:

- ① Attelage 3 points I et II cat.
- ② Relevage mécanique à corde
- ③ Dispositif de sécurité antichoc
- ④ Equipement de coupe renforcé
- ⑤ Andain latéral interchangeable
- ⑥ Patins anti-usure



 Il modello **F Plus** è una falciatrice frontale particolarmente indicata per lo sfalcio di pascoli su pendii montani. L'adattabilità al terreno, ottenuta grazie all'attacco oscillante, garantisce un taglio uniforme su qualsiasi pendenza. La versione rinnovata Plus si caratterizza per il nuovo robusto telaio.

 The **F Plus** model is a mower especially indicated for cutting fields on mountainous slopes. The swaying hitch makes it adaptable to the ground guaranteeing an even cut on any slope. The renewed Plus version is featured by its new sturdy frame.

 Le modèle **F Plus** est une faucheuse frontale particulièrement indiquée pour faucher les pâturages sur les versants des montagnes. L'adaptabilité au terrain, obtenue grâce à l'attelage oscillant, garantit une coupe uniforme sur tous les types de pente. La version renouvelée Plus est caractérisée par un nouveau châssis solide.



Punti di forza:

- ① Gruppo di trasmissione a doppia biella
- ② Attacco oscillante con inclinazione aumentata
- ③ Robusto telaio
- ④ Andane prolungate
- ⑤ Trasmissione a 3 cinghie



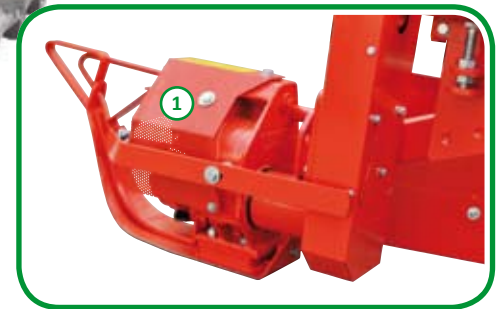
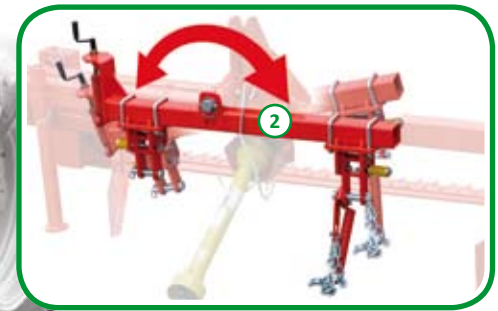
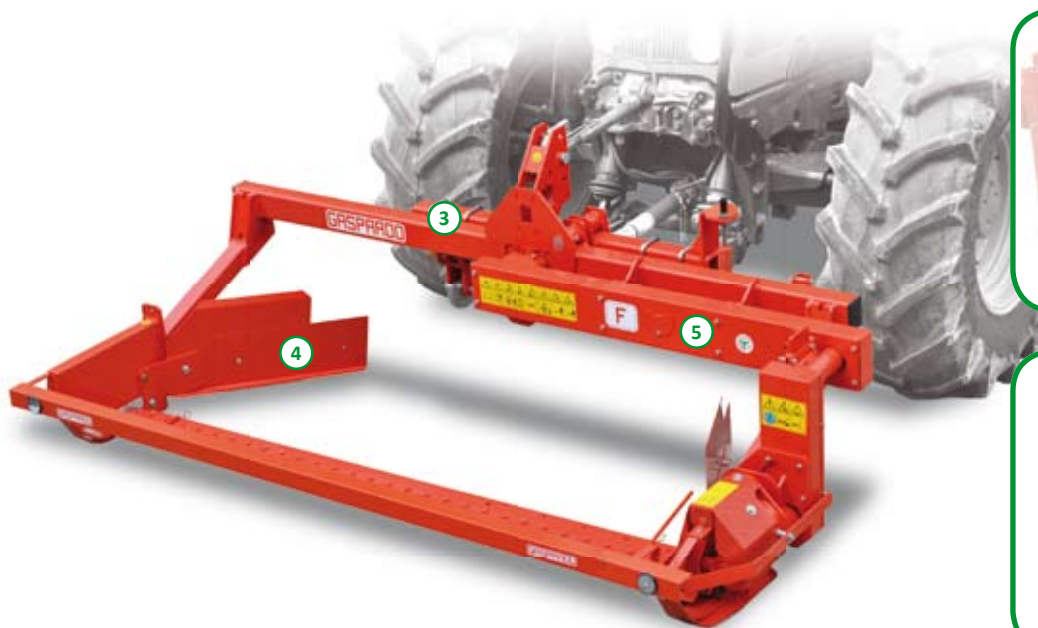
Strong points:

- ① Dual connecting rod transmission unit
- ② Swaying hitch with increased inclination
- ③ Sturdy frame
- ④ Lengthened swaths
- ⑤ 3-belt transmission



Points forts:

- ① Groupe de transmission à double bielle
- ② Attelage oscillant avec inclinaison augmentée
- ③ Châssis robuste
- ④ Andains prolongés
- ⑤ Transmission à 3 courroies



MOD. **FBR Plus - B - F Plus**

| DATI TECNICI TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES | U.M. | FBR Plus | | | B | F Plus | | |
|------------------------------------------------------------|-----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Larghezza macchina - Machine width - Largeur de la machine | m / feet | 1,75 / 5-7" | 2,05 / 6-7" | 2,35 / 7-7" | 1,45 / 4-7" | 1,75 / 5-7" | 2,05 / 6-7" | 2,35 / 7-7" |
| Larghezza di taglio - Cutting width - Largeur de coupe | m / feet | 1,75 / 5-7" | 2,05 / 6-7" | 2,35 / 7-7" | 1,45 / 4-7" | 1,75 / 5-7" | 2,05 / 6-7" | 2,35 / 7-7" |
| Giri P. di P. - Power take off RPM - Tours prise de force | g/min. - T/min. | 540 | 540 | 540 | 540 | 540 - 1000 | 540 - 1000 | 540 - 1000 |
| Potenza Richiesta - Power required - Puissance requise | HP / kW | 25-70/18-51 | 25-70/18-51 | 25-70/18-51 | 25-70/18-51 | 25-70/18-51 | 25-70/18-51 | 25-70/18-51 |
| Peso - Weight - Poids | Kg / lb | 230 / 506* | 238 / 524* | 246 / 541* | 160 / 352 | 180 / 396 | 215 / 473 | 250 / 550 |
| Velocità lavoro - Operating speed - Vitesse de travail | Km/h | 8-10 | 8-10 | 8-10 | 8-10 | 8-10 | 8-10 | 8-10 |

* Peso con dente normale / Weight with normal tooth / Poids avec dent normale



MASCHIO GASPARDO

insieme si vince

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Headquarters
Via Marcello, 73
35011 Campodarsego - Padova - ITALY
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900

e-mail: info@maschio.it - www.maschionet.com

MASCHIO GASPARDO North America, Inc.

120 North Scott Park Road
Eldridge, Iowa 52748 - USA
Phone: +1 563 2859937
Fax: +1 563 2859938

e-mail: info@maschio.us - www.maschio.us

Production plant GASPARDO
Via Mussons, 7
33075 Morsano al Tagliamento - Pordenone - ITALY
Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425

MASCHIO GASPARDO FRANCE S.a.r.l.

Rue Denis Papin
45240 La Ferté Saint-Aubin - FRANCE
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

e-mail: info@maschio.fr - www.maschio.fr

DEALER: